

# ACHETER

## localement...

### ...NOTRE ENGAGEMENT! du 17 mars au 19 juin 2001



»»» NOTRE ENGAGEMENT!

*jusqu'à*  
**21 330\$**  
*à payer*



## Gros lot

Une location de 36 mois d'une  
**CAVALIER DE CHEVROLET 2001**  
d'une valeur de **10 980\$**

en collaboration avec Dupré Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc.



## UN BON D'ESSENCE DE 1000\$

Offert par les PHARMACIES JEAN COUTU  
(Beloeil / St-Hilaire)

DE PLUS

126 personnes se partageront au cours des 14 semaines de la campagne d'achat local des bons d'achat\*\* d'une valeur de 9 450\$. Tous les jeudis à 11h00, du 17 mars au 19 juin 2000, 8 gagnants remporteront 75\$ chacun en bons d'achat\*\*

RÈGLEMENT

La date limite pour participer est le 19 juin à 10 heures.  
Les prix seront attribués par tirage au sort.  
Le tirage du gros lot aura lieu au Mail Montenach le 19 juin 2001 à 11 h.  
Le nom des gagnants sera publié dans l'Oeil Régional.  
Les employés et propriétaires des commerces participants ne sont pas admissibles au concours.  
Vous devrez répondre à une question mathématique pour obtenir le gros lot.  
«Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché.  
Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.»

\*\* Applicable à l'achat chez nos commerçants participants, plus tous les marchands du Mail Montenach

\*Photo à titre indicatif seulement - Transport et préparation inclus - Taxes incluses - Immatriculation et assurance en sus 20 000 km par année - Véhicule en montre au Mail Montenach du samedi 17 mars au mercredi 19 juin 2000 inclusivement. Ce lot n'est pas négociable.

### COMMENT PARTICIPER »»»

- 1<sup>er</sup> > Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands participants à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés dans L'Oeil Régional
- 2<sup>e</sup> > Demander au marchand où vous avez effectué un achat (quel que soit le montant) d'apposer son identification (estampe) dans un des 5 espaces réservés à cette fin
- 3<sup>e</sup> > Amasser 5 identifications de marchands différents pour remplir les 5 cases
- 4<sup>e</sup> > Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au:

Mail Montenach **OU** L'Oeil **OU** PHARMACIES JEAN COUTU  
 600, boul. Laurier, Beloeil 393, boul. Laurier, Beloeil 350, boul. Laurier, Beloeil  
 257, boul. Laurier, St-Hilaire

Une collaboration de:

**DUPRÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC inc.



Ville de Mont Saint-Hilaire



VILLE DE Beloeil  
Chambre de Commerce de la Vallée de Richelieu

Gouvernement du Québec



VILLE D'OTTERBURN PARK



GHISLAIN LEBEL  
Député Fédéral de Chambly



Municipalité de St-Hilaire

439995-17-01

»»» ACHETER LOCALEMENT

# ACHETEZ

localement...  
...NOTRE ENGAGEMENT!



# MARCHANDS PARTICIPANTS

**L'INDEX DE L'ACHAT LOCAL 2001 du 17 mars au 19 juin**

AGENCES DE VOYAGES	ANIMALERIE	CHAUSSURES VETEMENTS	MAGASIN A RAYON	NETTOYEURS	PROFESSIONNELS
Voyage Action 230, boul. Laurier, Beloeil 464-0363	Elphege Grenier 40, boul. Laurier, Beloeil 467-4279	L'Élegance pour lui 377, boul. Laurier, St-Hilaire 467-1857	Zellers 600, boul. Laurier, Beloeil 464-1701	Nettoyeur Chatel 247, Duvernay, Beloeil 464-4895	Centre de Santé La Seigneurie 212, Louis Voghel, St-Hilaire 467-6911
Voyage Action 95, Bella-Vista, local D St-Basile-le-Grand 653-7880	<b>ASSURANCES</b>	Utilités J.P. Arsenault 1275, Rouillard, St-Hilaire 467-4141	<b>MA MAISON</b>	Nettoyeur Vidal et Bélanger 326, boul. Laurier, Beloeil 467-1751	C.E.O. Médic St-Hilaire 324, boul. Laurier, St-Hilaire 446-8411
<b>ALARME ET ASPIRATEUR</b>	Chapdelaine Assurances 220, Brébeuf, Beloeil 464-2112	<b>COIFFURE</b>	Beaulieu et Lamoureux 283, boul. Laurier, St-Basile 653-1752	<b>PÉPINIÈRES</b>	<b>RESTAURANTS</b>
ACS alarme aspirateur 949, Bernard-Pilon, Beloeil 446-6868	<b>AUTOMOBILES ET GARAGES</b>	Les Frimousses Coiffure pour toute la famille 817F, boul. Laurier, Beloeil 467-3630	Couture et Couture meubles et matelas 315, Ozias-Leduc, St-Hilaire 446-4245	Centre Horticole Auclair Inc. 800, L'Heureux, Beloeil 464-6815	Baggio's 129, boul. Laurier, McMasterville 536-0222
Ma Balayeuse 200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014	Automobiles Claude Couture 985, boul. Laurier, St-Hilaire 467-4186	<b>CULTURE SPECTACLES</b>	Couvre-Planchers Beloeil 225, Cartier, Beloeil 467-5249	Pépinière Auclair (1991) Inc. 524, Ozias-Leduc, St-Hilaire 467-3623	Brasserie La Poudrière 975, Bernard-Pilon, Beloeil 467-0968
<b>ALIMENTATION</b>	Garage Luc Guillot 6, rue Richelieu, Beloeil 464-4178	Centre Culturel de Beloeil 600, Richelieu, Beloeil 464-4772	Décor St-Hilaire 313, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2141	<b>PHARMACIES ET PHOTOS</b>	Restaurant Le Jozéphill 969, Richelieu, Beloeil 446-9751
Les Arpents Verts Pâtisserie Rolland Boucherie du Jardin 365, boul. Laurier, St-Hilaire 536-3131 245, Duvernay, Beloeil 467-2140	Garage Normand et Normand Ultramar 970, Bernard-Pilon, McMasterville 467-0350	<b>DÉPANNEUR</b>	Galerie Vanier 176, boul. Laurier, Beloeil 467-9296	Famili-Prix 621, Ozias-Leduc, St-Hilaire 446-8166	Patio Vidal 60, boul. Laurier, Beloeil 446-1516
Aliments naturels L'Eau Vive 250, St-Georges, St-Hilaire 464-5767	Garage St-Hilaire 105, mtée des Trente, St-Hilaire 467-3302	Dépanneur Jour et Nuit Shell 2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231	Kit Beloeil 110, boul. Laurier, Beloeil 446-5702	Pharmacie Jean Coutu 350, boul. Laurier, Beloeil 467-0296	Pizzapro 266, Duvernay, Beloeil 467-6161
Les Pâtes en folie 404, boul. Laurier, St-Hilaire 446-3391	Les Pneus Bernard 733, boul. Laurier, St-Hilaire 467-3688	<b>ÉLECTRONIQUE</b>	Peinture Décor Bétonel 539, boul. Laurier, St-Hilaire 446-2962	Pharmacie Jean Coutu 257, boul. Laurier, St-Hilaire 464-1363	Pizza Super 2 pour 1 31, De Rouville, St-Hilaire 536-1166
<b>Pépin</b> Les Supermarchés Pépin IGA 939, rue Guertin, Beloeil 467-3341 825, boul. L'Heureux, Beloeil 464-4219 345, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2581	Silencieux GMS Freins 884, boul. Laurier, St-Hilaire 464-3863	Brillon Radio T.V. 160, Provencher, St-Hilaire 467-6571	Monsieur Cabanon 1893, boul. de L'Industrie St-Mathieu-de-Beloeil 446-1215	Pharmacie Jetté 86, boul. Laurier, Beloeil 467-3335	Restaurant Mikes 516, boul. Laurier, Beloeil 464-5235
Maxi Beloeil 175, boul. Laurier, Beloeil 464-3514	Garage François Blanchard 63, Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821	<b>FLEURISTES</b>	Vidéo Cassette Beloeil 249, Duvernay, Beloeil 467-5171	Pharmaprix 600, boul. Laurier, Beloeil 467-0855	Valentine 510, boul. Laurier, Beloeil 290, boul. Laurier, St-Hilaire
Méto Choquette 94, Cartier, Beloeil 467-2397	Garage Réjean-Guy 235, boul. L'Heureux, Beloeil 467-5280	Les Fleurs du Marché 561, boul. Laurier, Beloeil 464-2121	Artisanat Hamel Inc. 446, boul. Laurier, St-Hilaire 467-3222	Prac Photo 316, boul. Laurier, Beloeil 464-3622	La Tavola Di Roberto 989, Richelieu, Beloeil 464-4811
Méto Daniel Landry 600, boul. Laurier, Beloeil 467-1878 (Mail Montenach)	<b>BIJOUTERIE</b>	La Boutique Florale 300, boul. Laurier, Beloeil Place Beloeil 467-0882	<b>MANDATAIRE</b>	<b>PLOMBERIE</b>	Restaurant Il Mastro 265, Duvernay, Beloeil 467-8080
Supermarché Méto Mont-Saint-Hilaire 345, Raymond-Dupuis St-Hilaire 467-8977	Bijouterie Aimanzor 370, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2512	<b>INFORMATIQUE</b>	Bureau des Véhicules 230, Brébeuf, Beloeil 467-0840	Plomberie Edouard Baron 299, Brousseau, Beloeil 467-2026	O'Pub bar-grill 278, Duvernay, Beloeil 467-8888
Les Aliments M&M 294, boul. Laurier, Beloeil 536-1828	<b>CENTRE COMMERCIAL</b>	Jitec Informatique 600, boul. Laurier, Beloeil 446-8299	<b>MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION</b>	Plomberie G. Létourneau 200, Duvernay, Beloeil 467-1212	Cantine Mario Bernard 620, boul. Laurier, St-Hilaire 464-9896
Fruiterie du Carrefour 191, boul. Laurier, St-Basile 441-7110	Mail Montenach 600, boul. Laurier, Beloeil 464-1756	Net-Tech 557, boul. Laurier, Beloeil 446-8907	Matco Ravary 215, Brébeuf, Beloeil 467-3351 355, boul. Laurier, St-Basile 653-7861	Plomberie André Boucher 136, Montée des Trente, St-Hilaire 467-5243	Pizza Extra 2 pour 1 268, Choquette, Beloeil 446-1317
Les Entreprises T.S.L. Tout sur l'eau 228, boul. Laurier, Beloeil 536-2210	<b>CHAUSSURES VETEMENTS</b>	<b>LIBRAIRIE</b>	Quincaillerie Luc Arpin 280, boul. Laurier, St-Hilaire 464-5117	<b>PROFESSIONNELS</b>	Harvey's 146, boul. Laurier, Beloeil 446-1188
Chocolaterie La Cabosse D'Or 973, Ozias-Leduc Otterburn Park 464-6937	Boutique Bon Pied Bel Oeil 332, boul. Laurier, Beloeil 467-1844	Librairie Landry 329, Duvernay, Beloeil 464-1072	Quincaillerie-Pro Christopher Olsthoorn 239, Cartier, Beloeil 467-5995	Centre de Santé Minceur 519, boul. Laurier, Beloeil 536-7779	Savoy Déli 365, boul. Laurier, St-Hilaire 446-4559
	Chaussure en Liberté 250, Duvernay, Beloeil 446-4175	<b>MAGASIN A RAYON</b>	<b>MUSIQUE</b>	Jacques Poulin Opticien 209, boul. Laurier, Beloeil 467-0254	Rôtisserie St-Hubert Express 91, boul. Laurier, Beloeil 536-1251
	Chaussures Pop 258, boul. Laurier, beloeil 446-4769	Canadian Tire 500, boul. Laurier, Beloeil 464-1400	École et Magasin Boisvert 505, boul. Laurier, Beloeil 464-0918	Laboratoire M.P. Langelier 675, boul. Laurier, Beloeil 467-0762	 McDonald's 305, boul. Laurier St-Beloeil 464-2740

# ACHETEZ

*localement...*  
...NOTRE ENGAGEMENT!



# MARCHANDS VEDETTES

*de la semaine*

**L'ACHAT LOCAL 2001 du 17 mars au 19 juin**

local 17-03

## METRO

PROFESSION: ÉPICIER

Un concept unique dans  
une atmosphère champêtre



Importations

Spécialités

Pain première moisson



Boulangerie

Poissonnerie

**SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE**  
345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire

*Le Mail Montenach  
...si près de vous!*

**BIJOUX / ACCESSOIRES**

Ardène 467-4772  
Bijouterie Latendresse 464-0192  
Diamants Élinor 464-3392  
Edouard 464-5288  
L'Accessoire 464-4046

**CADEAUX / CARTES /  
DÉCORATION / FOYER**

Athena 464-3547  
Bouclair 446-6634  
Clair de Lune 467-7161  
La Différence 464-4598  
Lingerie Tritt 464-5987  
Pot Pourri 464-0181

**CHAUSSURES / SACS À MAIN /  
VALISES**

Aldo 446-1201  
Bentley 464-5136  
Bo-Pied 467-2287  
Cactus 446-9474  
Chaussures Yellow 464-1076  
Géo Mercier 446-6916  
JB Lefebvre 464-2467  
Payless ShoeSource 464-4645

**COIFFURE / COSMÉTIQUES /  
ESTHÉTIQUE**

Carisme Coiffure 467-1715  
Dans un Jardin 446-1528  
Salon Cloutier 467-4715  
Salon Cloutier, Paradis 467-2383  
Yves Rocher 536-0733

**ÉLECTRONIQUE / MUSIQUE /  
PHOTOS**

Centre Hi-Fi 467-8559  
Centre informatique  
Jitec 446-8299  
Film Express 467-8629  
Fotoplus 464-6490  
Phantasmagoria 446-0988  
Radio Shack 464-2662

**LIBRAIRIE / PAPETERIE /  
PHARMACIE**

Librairie Citation 464-6464  
Pharmaprix 467-0855

**LINGERIE / BAS**

Belles Jambes 446-1512  
Caleçons Vos Goûts 464-8264  
Lilianne 464-2621

**MAGASINS À RAYONS**

Canadian Tire 464-1400  
Croteau 464-0459  
Zellers 464-1701

**MAGASINS D'ALIMENTATION**

Le Naturiste 464-4699  
Métro 467-1878  
Pâtisserie St-Justin 446-4266

**MODE DAMES**

Boutique Cardif 446-8823  
Cazza Petite 446-4325  
Claire France 536-3530  
Dynamite 446-2405  
Fuzz 467-3634  
I.C.E. 446-6834  
Le Garage 446-5999  
Marie-Claire Weekend 467-9904  
Marie Gabrielle 464-7120  
Reitmans 464-2086  
San Francisco 467-8972  
Suzy Shier 464-2738  
Taylor 467-1638  
Trig 464-1277  
Tristan & Iscut 467-9908

**MODE ENFANTS**

Freedom 446-3834  
Frisco 446-1151  
Mondo Bimbi 536-0881  
Reitmans 464-2086

**MODE HOMMES**

Caleçons Vos Goûts 464-8264  
Jonathan 446-7210  
Léo Vigor 467-1927

**MODE UNISEXE / SPORTS**

Cuir Perfecto 467-7242  
Freedom 446-3834  
Métropolis 446-3371  
Pantorama 464-0583  
Pentagone 467-0661  
Polo Rico 467-8346  
Sports Experts 467-7201

**RESTAURANTS /  
CASSE-CROÛTE**

A & W 464-4607  
A.L. Van Houtte 536-7776  
Château Chambord 464-2710  
Dunkin' Donuts 464-1913  
Pita Pita 464-6561  
Pâtisserie St-Justin 446-4266  
Restaurant Mikes 464-5235  
Valentine 446-4011

**SERVICES / SPÉCIALITÉS**

Animalerie Petland 467-6023  
Banque Royale 536-2000  
Bell Mobilité 446-7176  
Centre du Rasoir 464-2700  
Clinique Dentaire Quesnel et Gaudette 467-2324  
Comptoir postal 464-0980  
Cordonnerie et Nettoyeur Prince 464-3164  
Fleuriste Douce Flora 446-3610  
Greiche & Scaff 464-0733  
Groupe Sutton 446-8600  
La Bonbonnière 446-4684  
Loto-Québec 464-2666  
Société des Alcools du Québec 467-2161  
Tabagie Zut 464-0980  
Vacances Tourbec 464-9523

CHAUSSURES

# POP

SHOES

Chaussures pour toute la famille

Lundi de Pâques 16 avril

## JOURNÉE SANS TAXES

*Joyeuses  
Pâques*



Nous payons  
les taxes  
pour vous

444900-14-488

Profitez-en et venez aussi apprécier notre nouveau décor

258, LAURIER, BELOEIL • (450) 446-4769

L'Œil Régional • Samedi 14 avril 2001 • B 3

LES DÉPANNEURS  
**JOUR & NUIT**  
*Le choix  
des gens d'ici*

**LES DÉPANNEURS  
JOUR ET NUIT**

**DU SERVICE  
de la bonne humeur  
DU SERVICE  
un choix inouï  
Encore  
DU SERVICE**

*Bienvenue et  
Joyeuses Pâques  
à tous!*

2, boul. Sir Wilfrid Laurier  
Beloeil  
Téléphone:  
(450) 467-2231



445734-14-488

431919-17-03

# Mail Montenach

Plus de 100 boutiques et restaurants • Canadian Tire • Métro • Zellers  
600, boul. Laurier, Beloeil

# ACHETEZ

localement...  
...NOTRE ENGAGEMENT!



# MARCHANDS VEDETTES

de la semaine

**L'ACHAT LOCAL 2001 du 17 mars au 19 juin**

locat-17-03

## CANTINE MARIO BERNARD MONT-ST-HILAIRE

La meilleure cantine au pied  
de la montagne



**NOUVEAU** Venez déguster notre club sandwich  
**WOW** Hot-dog 0,75 \$  
Bientôt la terrasse...

620, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 464-9896

B-4 • Samedi 14 avril 2001 • L'Œil Régional

La direction et le personnel  
des 3 succursales  
vous souhaitent  
de très joyeuses Pâques



Bernard Pepin  
propriétaire

SUPERMARCHÉS  
**Pepin**

Près des gens depuis plus de 50 ans

cyberMARCHÉ **LGA** www.iga.net



345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581  
Lundi au vendredi 8h à 22h  
Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341  
samedi, dimanche, lundi, mardi 8h à 19h  
mercredi, jeudi, vendredi 8h à 21h

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219  
8h à 21h / 7 jours

Mario Brasseur  
USA, boul. L'Heureux, BELOEIL, 516-1100  
(Nécessaire l'achat de Supermarché Super Pepin)

445725-14-488

## SUPER VENTE DE MATELAS King Koil

obtenez jusqu'à 100\$ de certificat  
cadeaux ULTRAMAR sur l'achat  
de produit King Koil



- Matelas garanti\* à vie 100%
- Fabrication québécoise
- Livraison gratuite
- Matelas recommandé par l'Association internationale des Chiropraticiens
- Période d'essai de \*30 jours
- Plus de 24 modèles en démonstration
- Paiement différé \*12 mois disponible

### DURAPEDIC PROMO

King Koil	MATELAS	ENSEMBLE
39"	179\$	279\$
54"	229	349\$
60"	269\$	399\$

### PALLADIUM 2000

King Koil - ressorts haut profil	MATELAS	ENSEMBLE
39"	329\$	459\$
54"	419\$	579\$
60"	479\$	659\$
78"	659\$	919\$

### CHIRO II

King Koil	MATELAS	ENSEMBLE
39"	109\$	199\$
54"	149\$	259\$
60"	169\$	289\$

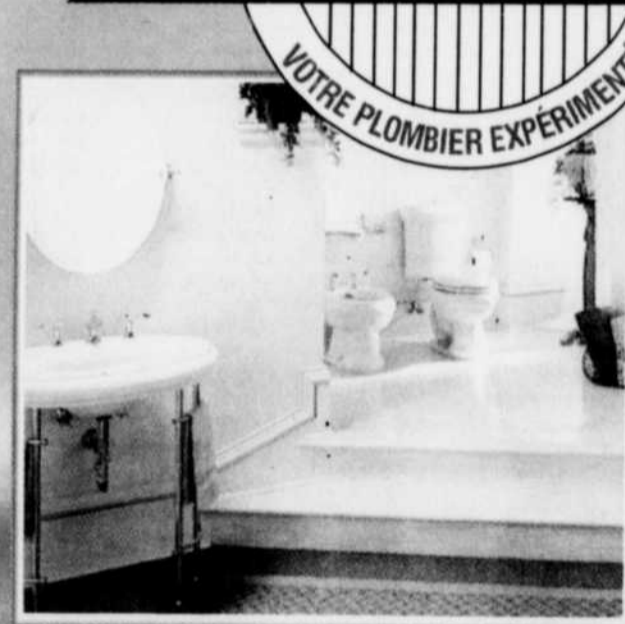
## COUTURE ET COUTURE

meubles et matelas

315, Ozias-Leduc, coin Contois, Otterburn Park 446-4245 ou 653-3564

VENTE • INSTALLATION • ESTIMATION

## PLOMBERIE ÉDOUARD BARON ET FILS INC.



VOTRE PLOMBIER EXPÉRIMENTÉ

Dépositaire  
des marques suivantes:

- Alcove J.L. Baril
- Delta Mirolin
- Crane Manhattan
- American Waltec
- Standard Flat
- Kindred

Accessoires de salle  
de bains pour tous  
les goûts et tous  
les budgets pour vos

## RÉNOVATIONS

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, Mardi, Mercredi de 8h à 18h, Jeudi, Vendredi 8h à 21h, Samedi de 9h à 12h

299, rue Brousseau, Beloeil 467-2026

Angle boul. Laurier face à LEBEAU  
VITRES D'AUTOS (entre Choquette et Rouville)

# DUPRÉ

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (450) 467-2804 • Pièces (450) 467-9455  
www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com

Service Goodwrench  
...Bien fait. À temps.

Optimum  
VEHICULES D'OCCASION

Assistance  
ROUTIÈRE

DIPLOMÉS  
1000\$

Auto  
PLACE

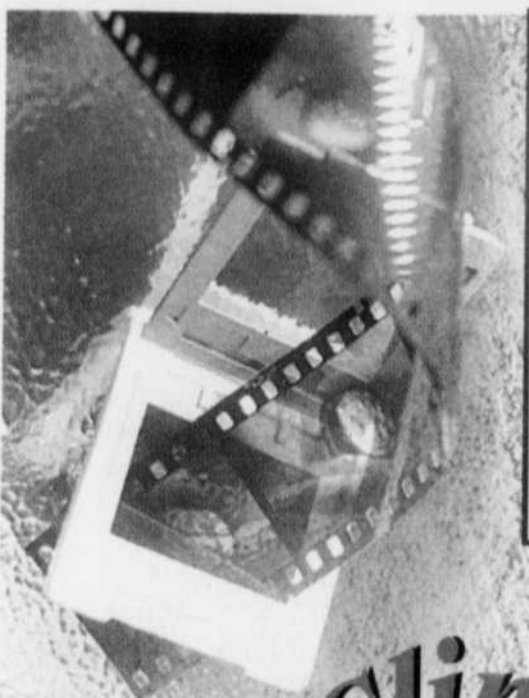
CHEVROLET

Oldsmobile

Cadillac

446767-17-03

445725-14-488



## Pâtisserie Rolland Meilleure équipe de vente au Québec

Le 15 mars, Pâtisserie Rolland remportait le titre convoité de Meilleure équipe de vente au Québec, catégorie commerce de détail, lors de la rencontre Succès 2001 au Centre Molson qui réunissait plus de 5000 personnes du milieu de la vente. Fondée en 1940, Pâtisserie Rolland possède cinq succursales dont celle de Mont-Saint-Hilaire dirigée par Mme Francine Brosseau et située dans les locaux des Arpents Verts, 365, boulevard Laurier. Félicitations à toute l'équipe de ventes (en mortaise) et aux propriétaires, Luc et Gabriel Rolland de part et d'autre de la gérante, Francine Brosseau. Pour vos chocolats et gâteries de Pâques, composez le 536-3131 ou venez les voir en magasin.



## De la belle visite au Mail Montenach

Du 20 au 31 mars dernier, le Mail Montenach offrait à sa clientèle rien de moins qu'une visite en Afrique! En effet, il était possible d'y admirer une exposition du Musée faunique regroupant près d'une soixantaine d'espèces naturalisées de ce continent. De plus, sur réservation, plus de 1520 élèves et professeurs ont pu profiter gratuitement d'une visite guidée leur permettant d'en apprendre un peu plus sur les merveilles du monde animal. Le Mail Montenach... si près de vous!

# Clin d'Œil COMMERCES



## Déjà 20 ans

Reina Robichaud, propriétaire de la Boutique Florale, est au service des gens de la région depuis plus de 20 ans. Elle offre des arrangements floraux pour tous les événements. De plus, sa boutique comprend un vaste choix de fleurs naturelles et séchées, fleurs de soie et plantes vertes et fleuries pour lesquelles on offre également le service de livraison. Reina Robichaud et son équipe sont des adeptes du service personnalisé. Venez le constater à la Boutique Florale, l'endroit par excellence pour toutes occasions, 300, boulevard Laurier à Beloeil (Place Beloeil). Pour les joindre, on compose le 467-0882.

## Un accueil chaleureux

Depuis 1978, année de l'obtention du diplôme de Richard, Josée et Richard ont presque toujours travaillé ensemble et ont compris que leur succès repose sur la satisfaction de leurs clients. Voilà pourquoi un accueil chaleureux en plus d'un souci constant du travail bien fait, l'utilisation de techniques de pointe et de matériaux de qualité vous attendent à la Clinique de denturologie Richard Perreault d.d. Dans leur profession, un travail bien fait se termine toujours par un beau sourire, n'est-ce pas? La clinique offre le service de prothèses dentaires sur implants, de prothèses équilibrées ou semi-équilibrées, complètes ou partielles ainsi que les réparations. La clinique est située au 1033, rue Faessler à Beloeil et vous pouvez joindre Josée et Richard au 464-4670.



## JOURNÉE D'INFORMATION SUR LE DIABÈTE

**Jeu**di 19 avril 2001

entre 19h et 17h

Mise au point  
du glucomètre

Apportez votre glucomètre  
et vos emballages  
de bandelettes réactives

Prenez rendez-vous par téléphone:  
(450) 467-2866

Glucométre  
**ELITE XL**

• Mémoire de 120 résultats  
• Identifiés avec la date et l'heure  
• Rechargement des données  
• Accordeur personnel

UN SEUL PRIX!

**1999\$**

GRATUIT  
AVEC ÉCHANGE

Glucometer®  
**DEX**  
Indicateur de glycémie



Bayer

Produits  
diagnostiques  
Un apport positif  
en matière  
de santé



**OUVERT LE SOIR**  
**467-0855**

Pas  
de soucis  
il y a

**PHARMAPRIX**

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi de 9h à 22h  
Samedi et dimanche de 9h à 21h

Mail  
Montenach

448544-14-488



**La Chambre de commerce**  
La Vallée du Richelieu  
(450) 464-3733

## TOURNOI DE GOLF

- DATE:** Vendredi 15 juin 2001
- HEURE:** 9 h 30, brunch  
12 h, départ simultané «shotgun»
- ENDROIT:** Club de golf La Madeleine  
Sainte-Madeleine
- INVITÉ D'HONNEUR:**  
**M. Pierre Houde**  
Analyste sportif au réseau RDS
- COÛT:** 115 \$ (taxes incluses)  
Souper seulement 40 \$ (taxes incluses)

**Prix de présence,  
animation sur les trous**



**BIENVENUE À TOUS!**  
**RÉSERVATIONS AU**  
**(450) 464-3733**

# Une vision pour une région ...LA NÔTRE

...ET **POUR** LE BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE, CIVIQUE  
ET SOCIAL DE NOS MEMBRES ET DE LA POPULATION

## *Le Gala Grand Richelois 2001 Hommage à l'Excellence Richeloise*

Sous la présidence d'honneur de **Monsieur Marcel Ostiguy, président-directeur général des Aliments Carrière inc.**, la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu rendra hommage aux personnalités et entreprises de la région qui se sont distinguées par leurs actions dans notre milieu.



*Marcel Ostiguy*

- Date:** Samedi 5 mai 2001
- Endroit:** Hostellerie Rive-Gauche  
Beloeil
- Heure:** 18 h Cocktail  
19 h Souper (4 services, vin)  
20 h Début du Gala
- Coût:** Soirée de danse avec orchestre ballroom  
90 \$

**Réservations avant le 25 avril 2001  
au (450) 464-3733**

LES **MANDATAIRES**  
FONT PARTIE  
*de la famille.*



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

- Permis de conduire
- Immatriculation
- Photo carte d'assurance-maladie

«Si près de vous,  
pour mieux vous servir»

**230, Brébeuf, Beloeil • 467-0840**

445752-14-04

# TANNÉE DE LA VOIR?

Votre porte de garage vous fait honte ?



**Appelez le gars de Garaga !**

Il va vous arranger ça.



Denis Gilbert

**LES PORTES DE GARAGE UNIVERSELLES**

**GARAGA EXPERTS**  
*Toujours bien fait!*

Les Portes de Garage Universelles inc.  
Mont-Saint-Hilaire  
**(450) 464-8056**

Licence RBQ 2947-4277-63

## La terre est riche de son monde



**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

**1-888-234-8533**  
**(514) 257-8711**  
[www.devp.org](http://www.devp.org)

L'Œil Régional • Samedi 14 avril 2001 • B 7

# CONTACT INTERDIT

**Lave-auto sans contact**

**6<sup>ième</sup>**

**Lavage gratuit\***

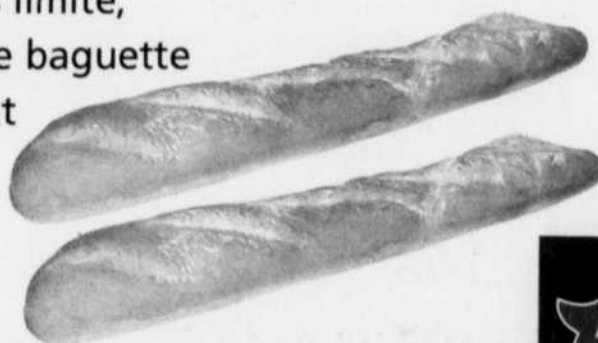
Lavage régulier 2,99 \$ + taxes  
(avec 25 litres d'essence minimum)

\* Demandez votre carte  
fidélité en magasin

Duo  
un café  
et muffin  
**1,29 \$**  
plus taxes



Pendant un temps limité,  
**obtenez** une baguette  
gratuite à l'achat  
d'une baguette  
au prix régulier.



Maison Cousin

(Offre se terminant le 30 avril 2001)

1049, rue St-Jean-Baptiste, Belœil



438459P-07-04mar

# TOUJOURS de bonne humeur

## AVEC



## SOURIRE DE L'OEIL

### Bonne fête le bonhomme!

Le père Lefebvre aura 66 ans le 16 avril. Tantôt **Monsieur Bricole**, tantôt le **bénévole de l'année**, le **bonhomme Lefebvre** est maintenant **reçu de la canne**. De ce fait, on peut dorénavant l'appeler **Monsieur le Baron**. Que de titres pour un seul homme! Bon anniversaire **Jean-Guy!**



**Céline** aura 50 ans le 16 avril. Ta famille, tes amis, Karianne, Koralie-Maya et Laurie souhaitent te gâter et te donner de quoi **sourire!**



CÉLINE FILION

### Il y a silongtemps

Cette photo date de **plusieurs générations**. Je vous donnerai des **indices** pour reconnaître ce **coloré personnage**.

- Il était **jeune et fringant**.
- Il débutait **dans la police**.
- Il demeurait encore à **Sainte-Rosalie**.
- Il **courtoisait** une certaine **Christiane**.
- Il **rédige** aujourd'hui une **chronique sportive** dans votre journal.
- Son **poids** a varié quelque peu à **la hausse**.
- Ses initiales son **B.B.**
- **B** pour **Bill**.
- **B** pour **Brazeau**.



**Bill**, tu étais plutôt **beau bonhomme**, bien planté, **style Elvis Presley** et non **Elvis Graton**. Cette photo a été prise en **Floride**, en compagnie de ton **ex-ami Jean-Guy Gatién**. Fais attention à ce que tu dis dans ta chronique à mon sujet, **mon Bill**, car j'en ai d'autres!

### Mon cousin J.F.

**J.F.** est venu me présenter sa **nouvelle copine**. Elle me semblait **très gentille** mais son nom sonne bizarre. Elle s'appelle **Georgette M. Leboutte**.

### Une p'tite vite

Après leur avoir fait un cours sur les oiseaux, l'institutrice interroge ses élèves:

- Quel est l'oiseau réputé pour son chant mélodieux?
  - Le colibri! répond Toto.
  - Faux! C'est le rossignol. Et quel est celui que l'on appelle aussi l'oiseau mouche?
  - L'hirondelle! s'écrie Toto pour se rattraper.
- À ce moment la cloche sonne. Tous les enfants sortent sauf Toto qui se dirige vers la maîtresse, la main droite plongée dans la poche de son pantalon, et lui demande:
- Madame, qu'est-ce que je tiens en ce moment dans ma main droite, qui est blanc, long, dur avec le bout rouge?
  - Toto, tu es un petit dégoûtant! fait l'institutrice scandalisée.
  - Vous voyez, madame. Tout le monde peut se tromper. C'est une allumette...

### Unbeaugeste



Le **Club Optimiste de Beloeil**, représenté par **M. Laurent Lemay** du restaurant **McDonald's** et vice-président jeunesse ainsi que par **M. Pierre Deslauriers**, président, a remis un **chèque de 500 \$** aux **Cadets de l'air**, escadron 502, représentés par **Marc-André Verreault**, commandant, **Sylvie «Ti-Rousse» Roussy**, présidente, et **Alain Sansoucy**, vice-président. Il s'agit d'un beau geste d'appui à nos jeunes. Félicitations!

### La p'tite Germaine

**Germaine Martin**, de **Mont-Saint-Hilaire**, est la sœur du **sénateur Arthur «Pichette» Martin**. **Âgée de 86 ans**, sa fille **Gisèle** a osé lui faire **courir le poisson d'avril** en l'envoyant acheter du **filet de sole** supposément en spécial, le 1<sup>er</sup> avril. Connaissant la **p'tite Germaine**, elle devait être en **«beau joualvert»**. Selon son fils **Yves «Le Flo» Lussier**, c'était quand même un bon tour. Il n'est donc pas mieux que sa sœur.

Allez chercher votre eau bénite et enlevez vos boules à mites, c'est le printemps, c'est Pâques.

Joyeuses Pâques!



# SEXITATION

«La boutique érotique la plus accueillante au Québec»

**LINGERIE FINE** LOCATION DE FILMS ET DVD XXX À LA SEMAINE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI À COMPTER DE 12 H

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET: [sexitation.com](http://sexitation.com)

195, Laurier, McMasterville 446-3151

## ANNIVERSAIRES

**Jasmine**, de **Mont-Saint-Hilaire**, aura 4 ans demain. Bon anniversaire de la part de maman, papa, «Ti-Bert», Toutou et pantoufle!

**Maxime Quirion** a célébré son anniversaire le 13 avril. Bonne fête de la part de ta copine!

**Catherine Rivard**, de **McMasterville**, aura 9 ans le 15 avril. Bon anniversaire et Joyeuses Pâques! Papa, maman et François. XXX

**Réjean Daigneault**, de **Mont-Saint-Hilaire**, a 68 ans aujourd'hui. «Y pète le feu, le bonhomme!» Bon anniversaire de la part de ta famille et de tes amis!

**Frédéric et Julien Lajoie**, de **Saint-Basile-le-Grand**, auront 7 ans le 20 avril. Bon anniversaire à mes petits adorables! Grand-maman Lajoie. XX

**Éric Larivée**, de **Beloeil**, aura 16 ans le 17 avril. Bon anniversaire mon grand!

**Lance Racicot**, d'**Otterburn Park**, aura 5 ans le 18 avril. Bon anniversaire Lance!

**Marie-Pier Voiselle**, de **Beloeil**, aura 5 ans le 18 avril. Bon anniversaire Marie-Pier!

**Sylvain Demers**, de **Mont-Saint-Hilaire**, a célébré son anniversaire le 14 avril. Bonne fête de la part de toute la famille!

**Guy Gilbert**, éditeur de **L'Oeil Régional**, le 18 avril. Les 5 sont frimés de mon Guy. Joyeux anniversaire!

**Evelyne Soulard**, de **Kobouxa**, le 19 avril.

**Denis Quenneville**, de **Voyage Action**, le 18 avril. Bon anniversaire Denis!

**Marc St-Pierre**, de **Lepelco Assurances**, fera un pas de plus dans la trentaine le 15 avril. Bon anniversaire Marc et bon succès!

**Sophia Morin**, de **Lepelco Assurances**, le 17 avril. Bon anniversaire Sophia!

**Jacques Bélanger**, de **Lepelco Assurances**, le 18 avril. Bon anniversaire Jacques!

**Réjean Gravel**, des **Services d'assurances Réjean Gravel**, a célébré son anniversaire hier. Bonne fête Réjean!

**Hélène Beauregard**, des **Services d'assurances Réjean Gravel**, célèbre son anniversaire aujourd'hui. Bonne fête Hélène!

**Gaétan Beaudin**, de **Dupré Automobiles**, le 19 avril.

**Gilles Roussel**, de **Dupré Automobiles**, le 19 avril.

**Linda Roux**, de la **Caisse populaire Ste-Maria-Goretti**, le 18 avril. Bon anniversaire Linda!

**Réjean Deslauriers**, du **Laboratoire Langelier**, aura 43 ans demain. Bon anniversaire Réjean!

**Pierre Deschamps**, de **Deschamps Automobiles**, aura 55 ans le 18 avril. Bon anniversaire mon Pierre!

**Denyse Durand**, de **Re/Max Extra**, le 19 avril. Bon anniversaire Denyse!

**Bernard Pepin**, des **Supermarchés Pepin**, le 20 avril. Bon anniversaire Bernard!

**Yves Leboeuf**, des **Supermarchés Pepin**, a 48 ans aujourd'hui. Tu parais toujours aussi jeune, mon beau Yves. Bon anniversaire!

**Sonia Dupré**, de **L'Oeil Régional**, aura 28 ans le 18 avril. Bon anniversaire Sonia!

Les anniversaires de Déro A/s L'Oeil Régional  
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

Gracieuseté de Pâtisserie MAX

DATE: \_\_\_\_\_ SI DESIRE: \_\_\_\_\_ e anniversaire  
(de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
(de la personne fêtée)

TÉL: \_\_\_\_\_

Anniversaire de naissance  Mariage   
Anniversaire de mariage  Nouveau-né

# SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

Joyeuses Pâques

**METRO**  
PROFESSION:ÉPICIER

Joyeuses Pâques

345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire